permobil

# ROHO® DRY FLOATATION® Cushions Operation Manual

Single Compartment, Sensor Ready, ENHANCER, Quadtro SELECT, Contour SELECT

s h a p e  f i t t i n g  t e c h n o l o g y®

## Kontaktinformation

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

Inom USA:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Kundtjänst:
orders.roho@permobil.com

Utanför USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

**Varning!**
Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra allvarlig skada kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

**Försiktighet!**
Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra mindre eller måttligt allvarlig personskada eller skada på utrustningen eller annan egendom kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

## Rapportering av incidenter

Kontakta kundtjänsten i händelse av en allvarlig incident eller skada.

## Innehåll

| | |
|---|---|
| Avsedd användning<br>Viktig säkerhetsinformation | 62-63 |
| Beskrivning av delar<br>Produktspecifikationer | 64 |
| Förberedelse av dynan | 64-66 |
| Felsökning | 67 |
| Rengöring och desinfektion | 67-68 |
| Förvaring, transport, bortskaffning och återvinning<br>Begränsad garanti | 68 |

## Symbolförklaringar

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tillverkare | FITS Passar till | WDH Storlek (bredd x djup x höjd) | FRONT Produktens framsida |
| Tillverkningsdatum | REF Modellnummer | Viktgräns | BACK Produktens baksida |
| Se bruksanvisningen | SN Serienummer | MD Medicinteknisk produkt | BTM Produktens undersida |
| ISOFLO Memory Control FÅR INTE användas som handtag; om så sker kan produkten rivas sönder | QTY Antal | EC REP Auktoriserad representant i EU | |

## Obs!

Till leverantören: Denna bruksanvisning måste ges till användaren av denna produkt. Till användaren (patienten eller vårdaren): Läs anvisningarna innan produkten tas i bruk och spara dem för framtida bruk.
Produkterna kan vara skyddade av ett eller flera amerikanska och internationella patent och varumärken, inklusive CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® och Yellow Rope®. Zytel® är ett registrerat varumärke som tillhör DuPont.

Produktinformationen uppdateras efter behov; aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobil.com. Kontakta kundtjänst för tidigare versioner av produktinformationen.

ROHO, Inc. är ett företag inom Permobil.

© 2007, 2021 Permobil

Rev. 2021-04-20

Följande produkter beskrivs i denna användarhandbok:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment-dynan

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan med Sensor Ready-teknologi

ROHO ENHANCER-dynan

ROHO CONTOUR SELECT-dynan

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-dynan

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-dynan

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-dynan

## Avsedd användning

Varje ROHO DRY FLOATATION-produkt som beskrivs i denna handbok är en justerbar, luftfylld stödyta med luftkuddar, avsedd för användning i rullstol. Dynorna har inga viktbegränsningar men varje dyna måste storleksanpassas individuellt.

DRY FLOATATION-teknologin används i alla följande produkter och är avsedd att formas efter användarens form i sittande ställning för att tillhandahålla skydd för hud/mjukvävnader, positionering och en miljö som främjar sårläkning.
**SELECT- och ENHANCER-dynor:**
ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE-dynan (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT-dynan (CONTOUR SELECT)
ROHO ENHANCER-dynan (ENHANCER)

DRY FLOATATION-teknologin används i alla följande produkter och är avsedd att formas efter användarens form i sittande för att tillhandahålla skydd för hud/mjukvävnader och en miljö som främjar sårläkning.
**Single Compartment-dynor:**
ROHO LOW PROFILE Single Compartment-dynan (LOW PROFILE Single Compartment-dynan)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan (HIGH PROFILE Single Compartment-dynan)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment-dynan med Sensor Ready-teknologi (HIGH PROFILE Sensor Ready-dynan)
Sensor Ready-dynan är kompatibel med Smart Check dynövervakningsenhet.

**Kontraindikation: :** Baserat på kliniska, vetenskapliga eller tekniska evidens kanske dessa produkter inte är lämpliga för personer som behöver anpassning för större bäckenasymmetri än vad som anges nedan för varje produkt:
2,5 cm (1 tum) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment-dyna
5 cm (2 tum) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 tum) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready-dyna, HIGH PROFILE Single Compartment-dyna

*En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa huruvida produkten är lämplig för individens specifika behov vad gäller placering i sittande ställning. Deklarationen om produktens avsedda användning ska inte användas som enda underlag för att fastställa detta.*

*De medicinska produkter som beskrivs i detta dokument är avsedda endast som en del av en övergripande vårdregim som innefattar all utrustning för sittande ställning och mobilitet, samt terapeutiska interventioner. En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa denna vårdregim efter att den individuella patientens fysiska behov och generella medicinska tillstånd har utvärderats.*

*Patienten ska också utvärderas av vårdpersonal med avseende på nedsatt syn, läsförmåga och kognitiv funktion för att fastställa behovet av assistans från vårdare eller ytterligare hjälpmedelsteknik, som t.ex. anvisningar tryckta i stor stil, för att säkerställa korrekt användning av produkten.*

## Viktig säkerhetsinformation

### ⚠ Varningar:

- Nedbrytning av hud/mjukvävnader kan inträffa på grund av ett flertal faktorer som kan variera från individ till individ. Kontrollera huden ofta, minst en gång per dag. Rodnad, blåmärken eller mörkare områden (jämfört med normal hud) kan vara tecken på ytlig eller djup vävnadsskada och måste åtgärdas. Vid missfärgning av huden/mjukvävnader, STOPPA ANVÄNDNINGEN omedelbart. Rådfråga omedelbart en läkare/sjuksköterska om missfärgningen inte försvinner inom 30 minuter efter att användningen har upphört.
- Placera INTE hinder mellan individen och dynan. Dynan och överdraget MÅSTE vara kompatibla i storlek och MÅSTE användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Om du placerar andra föremål än de kompatibla överdrag som listas i avsnittet ”Produktspecifikationer” (i den här bruksanvisningen) kan det 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.
- Använd INTE dynan ovanpå eller i kombination med andra produkter eller material, utöver vad som indikeras i denna bruksanvisning. Om ej kompatibla produkter eller material används, inuti eller utanpå överdraget, kan det 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.

### ⚠ Varningar, forts.:

- Om du inte själv kan utföra någon av de uppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning ska du be om hjälp genom att kontakta vårdpersonal, utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.
- Utsätt INTE dynan för hög värme, öppna lågor eller het aska. Testning eller certifieringsanspråk, inklusive rörande brandfarlighet, gäller eventuellt inte längre för denna produkt när den kombineras med andra produkter eller material. Kontrollera testning och certifieringsanspråk för alla produkter som används i kombination med denna produkt.
- Dynans yta anpassas till den omgivande temperaturen. Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, särskilt när dynan kommer i kontakt med oskyddad hud.
- Var försiktig när du hanterar dynan: Man kan fastna med fingrarna i metallringarna i hörnen.
- Dynan får INTE användas som flythjälpmedel i vatten (t.ex. som flytväst) Den kan INTE bära upp dig i vatten.

## Viktig säkerhetsinformation, forts.

### ⚠ Försiktighet!

- Håll dynan borta från vassa föremål.
- Ändrad höjd över havet kan göra att dynan behöver justeras.
- Låt dynan värmas till rumstemperatur om den befunnit sig i lägre temperaturer än 0 °C (32 °F) och är ovanligt styv.
- Använd INTE andra pumpar, överdrag eller reparationssatser än de som är kompatibla med produkten.
- Dynan och övriga komponenter FÅR INTE modifieras. Om så sker kan produkten skadas och garantin upphör att gälla.
- Låt INTE dynan komma i kontakt med oljebaserade hudkrämer eller lanolin.
- Långvarig exponering för ozon kan bryta ner materialen i dynan, påverka dynans funktion och medför att garantin upphör att gälla.
- Kontrollera överdraget och komponenterna regelbundet med avseende på skador och byt ut dem vid behov. Se ”Felsökning”.
- Använd INTE något av följande som handtag när du ska bära eller flytta dynan: uppblåsningsventiler, slangar, snabbfrånkopplingsmekanismen (Sensor Ready Cushion) eller ISOFLO Memory Control (SELECT-dyna). För att bära eller flytta dynan ska du hålla i dess bas eller i bärhandtaget på Standard-/SELECT-överdraget. Produkten kan gå sönder om du bär eller flyttar dynan genom att hålla i någon av de andra komponenterna.

### ⚠ Varningar – transport i motorfordon:

- Underlåtenhet att iaktta dessa varningar kan medföra att personen i rullstolen eller andra personer skadas allvarligt.
- Om det är möjligt ska du flytta över från rullstolen till ett av fordonstillverkaren installerat fordonssäte utan dynan, och använda fordonets krocktestade säkerhetsbältessystem.
- Dynan måste monteras, användas och underhållas korrekt och säkert samt i enlighet med de instruktioner och varningar som tillhandahålls av dynans tillverkare.
- Om rullstolen används som fordonssäte får dynan endast användas med rullstolsramar som är utrustade med fastspänningspunkter som specificeras i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 19 (WC19) eller ISO 7176-19, och som har godkänts i krocktest av en framåtvänd rullstol.
- Rullstolen med dynan måste användas med ett effektivt system för fastspänning av rullstol och ett korrekt placerat, krocktestat bäcken- och axelbälte, eller med ett system för fastspänning av rullstol och fastspänning av användaren (WTORS, Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), enligt tillverkarens anvisningar.
- Om dynan har utsatts för påfrestning i samband med en transportolycka ska den kontrolleras avseende skador. Finns det skador måste dynan bytas. Se avsnittet ”Felsökning” i den här bruksanvisningen.
- För mer information om säker transport av rullstolsanvändare, se: http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- En ROHO QUADTRO SELECT-dyna har testats dynamiskt på en tredjeparts testanläggning för användning i motorfordon. Det testade systemet uppfyller alla tillämpliga kriterier för rullstolssätessystem enligt avsnitt 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017 avsnitt 20, ”Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles”.
- Testresultatet avser sätessystem avsedda att användas av vuxna eller barn med en kroppsvikt på minst 23 kg (eller ca 6 års ålder) som är placerade vända framåt i rullstolen i alla typer av motorfordon.
- För att kontrollera om oberoende testning för motorfordon har utförts för en specifik sätessystemkombination, se utrustningens bruksanvisningar eller kontakta utrustningens tillverkare.

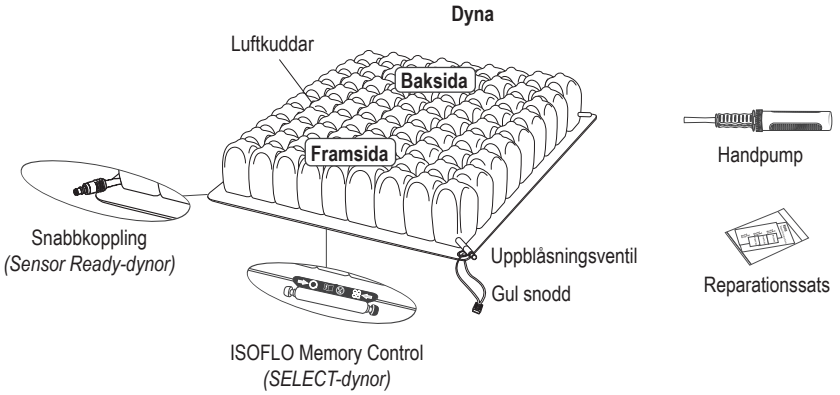
## Beskrivning av delar

**Förpackningens innehåll:** Dyna, överdrag*; reparationssats, handpump, användarhandbok, bilaga om begränsad garanti, produktregistreringskort.

**Instruktioner medföljer överdraget.*

*Kontakta produktleverantören eller kundtjänst för att beställa reservdelar.*

Serienumret finns på dynans undersida.




## Produktspecifikationer

**Dynans dimensioner och vikt**

| | SINGLE COMPARTMENT-dynor | | QUADTRO SELECT-dynor | | | Konturerade dynor | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | LOW PROFILE | HIGH PROFILE** | LOW PROFILE | MID PROFILE | HIGH PROFILE | CONTOUR SELECT | ENHANCER |
| **Höjd** | 5,5 cm (2¼ tum) | 10,5 cm (4¼ tum) | 5,5 cm (2¼ tum) | 8,5 cm (3¼ tum) | 10,5 cm (4¼ tum) | 5,5–10,5 cm (2¼–4¼ tum) | 5,5–10,5 cm (2¼–4¼ tum) |
| **Genomsnittlig vikt*** | 1,1 kg (2,5 lbs) | 1,5 kg (3,25 lbs) | 1,1 kg (2,5 lbs) | 1,4 kg (3,0 lbs) | 1,5 kg (3,25 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) | 1,6 kg (3,5 lbs) |
| **Minimibredd** | 6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum) | 6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum) | 5 luftkuddar; 28 cm (11 tum) | 8 luftkuddar; 41 cm (16 tum) | 6 luftkuddar; 32,5 cm (12¾ tum) | 7 luftkuddar; 36,5 cm (14½ tum) | 8 luftkuddar; 37,5 cm (14¾ tum) |
| **Minimidjup** | 6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum) | 6 luftkuddar; 29 cm (11½ tum) | 6 luftkuddar; 30 cm (11¾ tum) | 8 luftkuddar; 38,5 cm (15¼ tum) | 6 luftkuddar; 30 cm (11¾ tum) | 8 luftkuddar; 38,5 cm (15¼ tum) | 8 luftkuddar; 37,5 cm (14¾ tum) |
| **Maxbredd** | 13 luftkuddar; 59,5 cm (23½ tum) | 15 luftkuddar; 68 cm (26¾ tum) | 13 luftkuddar; 62,5 cm (24½ tum) | 11 luftkuddar; 54 cm (21¼ tum) | 14 luftkuddar; 67 cm (26¼ tum) | 13 luftkuddar; 62,5 cm (24½ tum) | 11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum) |
| **Maxdjup** | 11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum) | 14 luftkuddar; 59,5 cm (23½ tum) | 12 luftkuddar; 56 cm (22 tum) | 11 luftkuddar; 51,5 cm (20¼ tum) | 14 luftkuddar; 60 cm (23¾ tum) | 12 luftkuddar; 56 cm (22 tum) | 11 luftkuddar; 50,5 cm (20 tum) |

** baserat på dynor med 9 x 9 luftkuddar: 42 cm x 42 cm (16½ tum x 16½ tum)*
*1 tum = 2.54 cm = 25.4 mm*
** * gäller för Sensor Ready HIGH PROFILE-dynan, men maxdjupet är 12 luftkuddar; 55 cm (21¾ tum)*
*Obs! Kontakta kundtjänsten för specifika dynstorlekar.*

**Överdrag och tillbehör kompatibla med ROHO DRY FLOATATION-dynor:**
*Ej tillgängliga på samtliga marknader. Kontakta kundtjänsten.*

- ROHO dynöverdrag, extra slitstarkt
- ROHO dynöverdrag, standard
- ROHO SELECT dynöverdrag
- ROHO plan fast sitsinsats
- ROHO konturbas

**Material i dynan:** Dyna: neoprengummi, tillverkad utan latex; Uppblåsningsventil: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropylen, polykarbonat, aluminium; Snabbkoppling: acetal

**Material i överdraget:** Se etiketten med skötselråd på överdraget.

**Dynans förväntade livstid:** 5 år

**OM DU HAR EN SMART CHECK:** Sensor Ready-dynan är försedd med Sensor Ready-teknologi och kan användas med Smart Check, som är ett feedbacksystem för dynor. Smart Check kan användas till att ställa in rätt uppblåsningsnivå för personen i fråga och till att kontrollera dynan. Kontakta kundtjänsten för ytterligare information.

*Obs! Om du har en Smart Check, SLUTA LÄSA HÄR och se istället anvisningarna för förberedelse av dynan som medföljer Smart Check.*

## Förberedelse av dynan

⚠ **Varningar:**

- Använd INTE en produkt som är för lite eller för mycket uppblåst, eftersom 1) fördelarna som dynan ger kan minskas eller elimineras, vilket ökar risken för skador på huden eller annan mjukvävnad och 2) individen kan bli instabil och utsättas för fallrisk. Följ noga anvisningarna för uppblåsning, placering och handtest. Se ”Felsökning” om det verkar som om produkten tappar ut luft eller om du inte kan blåsa upp eller tömma produkten. Kontakta omedelbart utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst om problemet kvarstår.
- Använd kardborrefästen närhelst möjligt, för att ytterligare fästa dynan på rullstolssitsen. Kardborrefästen finns tillgängliga på begäran.
- Efter att dynan har förberetts för första gången, utför ett handtest ofta, minst en gång om dagen. Upprepa förberedelsen av dynan när dynan ska användas av en annan person eller i en annan rullstol. Följ anvisningarna för handtestet i denna handbok.

*Anvisningarna för förberedelse av dynan fortsätter på nästa sida.*

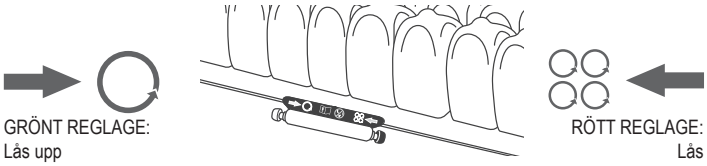
## Förberedelse av dynan, forts.

### Blås upp, sätt på överdraget och flytta över.

**VIKTIGT! För SELECT-dynor:**

Före uppblåsning måste du låsa upp ISOFLO Memory Control så att alla luftkuddarna blåses upp. Skjut det gröna reglaget i sidled för att låsa upp ISOFLO Memory Control.

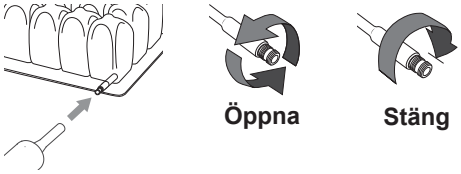
*Anm: Om ROHO SELECT-dynöverdraget används är ISOFLO-reglaget åtkomligt genom en öppning i överdraget.*




1 **Blås upp:** För på handpumpens munstycke över uppblåsningsventilen. Öppna uppblåsningsventilen. Blås upp dynan tills alla luftkuddar känns stadiga.

Stäng uppblåsningsventilen tills den stoppar. Ta bort handpumpen. Säkerställ att uppblåsningsventilen är stängd. Upprepa detta för alla uppblåsningsventiler.

*Obs! Vrid uppblåsningsventilen minst ett helt varv för att öppna den. När uppblåsningsventilen är öppen kan den snurra runt fritt.*




2 **Överdrag:** Placera dynan i överdraget. Se anvisningarna som medföljer överdraget.

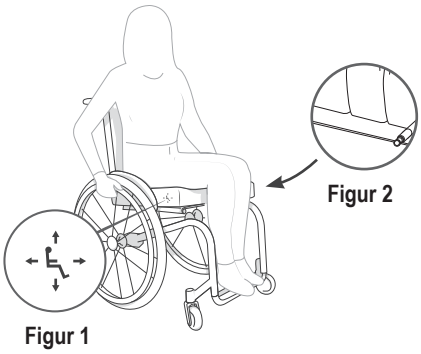
*Anm: Vi rekommenderar att överdraget behålls på dynan, så att den skyddas.*

3 **Flytta över:**

a. Lägg dynan på rullstolen med luftkuddarna vända uppåt och överdragets halkskyddssida vänd nedåt. Använd symbolen med den sittande figuren på överdraget som hjälp till att vända dynan åt rätt håll. (Figur 1)

*Anm: Fråga förskrivaren om alternativa positioner för uppblåsningsventiler och ISOFLO Memory Control (för SELECT-dynor).*

b. Användaren ska sätta sig i rullstolen och sitta i sin vanliga sittande position. Säkerställ att dynan är centrerad under användaren. Uppblåsningsventilen ska befinna sig på framsidan till vänster om användaren när han/hon sitter ner. (Figur 2)




### Utför ett handtest.

4 För att utföra ett handtest använder man fingrarnas bredd för att kontrollera hur mycket luft det finns i dynan. När dynan innehåller rätt luftmängd* både sjunker användaren ner i dynan och stöds av luften i dynan:

a. För handen mellan dynan och användaren och känn efter de nedersta utskjutande beniga kroppsdelarna. *Förslag: För att lättare hitta den utskjutande beniga kroppsdelen under handtestet, lyft upp och sänk ned benet.*

b. Se handtestguiden nedan för att justera dynan.

**VIKTIGT!** Utför proceduren för förberedelse av dynan för samtliga ventiler. SELECT- och ENHANCER-dynorna kan kräva ytterligare positionering och justering. Se ytterligare anvisningar på nästa sida.

** Det rekommenderade avståndet mellan den nedersta utskjutande beniga kroppsdelen och sitsens yta är 1,5–2,5 cm (½–1 tum).*

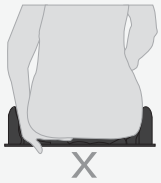
### HANDTESTGUIDE

FÖR LITE UPPBLÅST!

Det går inte att flytta fingrarna.

Inte tillräckligt med luft i dynan.

*Risk: Användaren får inte tillräckligt luftstöd.*



**Om dynan är FÖR LITE UPPBLÅST:**

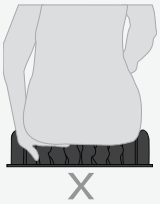
Fyll på lite mer luft. Stäng uppblåsningsventilen. Utför handtestet på nytt. Upprepa tills dynan innehåller rätt mängd luft.

FÖR MYCKET UPPBLÅST!

Det går för lätt att flytta fingrarna.

För mycket luft i dynan.

*Risk: Användaren sjunker inte ner i dynan.*



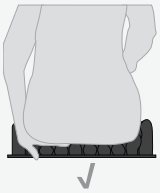
**Om dynan är FÖR MYCKET UPPBLÅST:**

Töm ut lite luft. Stäng uppblåsningsventilen. Utför handtestet på nytt. Upprepa tills dynan innehåller rätt mängd luft.

RÄTT MÄNGD LUFT!

Det går nätt och jämnt att flytta fingrarna.

Användaren sjunker ner i dynan och stöds av luften.



**Om dynan innehåller RÄTT MÄNGD LUFT kan du använda den.**

## Förberedelse av dynan, forts.

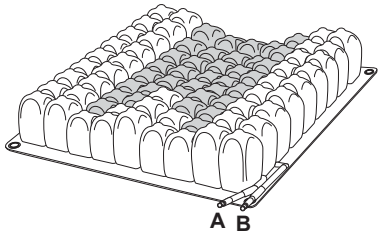
### ENHANCER

1 Följ anvisningarna på föregående sida för förberedelse av dynan. Förklaring av uppblåsningsventiler:

**”A”** – uppblåsningsventil för yttre luftkuddar/ abduktor (luftkuddarna som visas i vitt)

**”B”** – uppblåsningsventil för den posteriora konturdelen (luftkuddarna som visas i grått)

2 Säkerställ att båda uppblåsningsventilerna är stängda när förberedelsen är klar.

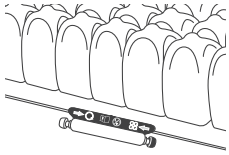



### Justering av SELECT-dynan för fast eller flexibel snedhet i eller lutning av bäckenet

⚠ **Varningar – SELECT-dynor:**
- Rådgör med föreskrivaren eller vårdpersonal angående justering av luftvolymen i SELECT-dynans avdelningar.
- Följ instruktionerna för att låsa ISOFLO efter att SELECT-dynan har justerats. Om du inte låser ISOFLO ändras luftvolymen i de olika avdelningarna.

**Fast snedhet i eller lutning av bäckenet:**

**För att justera QUADTRO SELECT-dynan eller CONTOUR SELECT-dynan för fast snedhet i bäckenet eller en fast posterior lutning av bäckenet:**



1 Följ anvisningarna för förberedelse av dynan på föregående sida för att säkerställa att dynan har rätt luftmängd.

2 Användaren ska sitta i sin normala position medan luften löper igenom ISOFLO Memory Control. Skjut det röda reglaget mot det låsta läget när luftöverföringen är klar.

3 Utför på nytt ett handtest för varje kompartment i dynan, enligt anvisningarna på föregående sida.

GRÖNT REGLAGE: Lås upp

**Flexibel snedhet i eller lutning av bäckenet:**

**Justering av QUADTRO SELECT-dynan för att korrigera en flexibel snedhet i bäckenet eller en flexibel posterior lutning av bäckenet:**

RÖTT REGLAGE: Lås

1 Följ anvisningarna för förberedelse av dynan på föregående sida för att säkerställa att dynan har rätt luftmängd.

2 Säkerställ att ISOFLO Memory Control är i olåst läge.

3 Följ nedanstående anvisningar.

**Flexibel snedhet i bäckenet:**

a) Korrigera manuellt tills önskad bäckenposition uppnås. (Om till exempel bäckenets vänstra sida är lägre än dess högra sida, antingen låt användaren luta sig åt höger eller anbringa ett nedåtriktat tryck på höger höft tills önskad position har uppnåtts.)

b) Skjut det röda reglaget mot det låsta läget.

c) Utför ett handtest enligt anvisningarna på föregående sida.

**Flexibel posterior lutning av bäckenet:**

a) Säkerställ att det finns ett utrymme på cirka 2,5 cm (1 tum) mellan användarens utskjutande beniga kroppsdelar och sitsytan. Fyll på mer luft vid behov.

b) Lyft upp användarens båda knän för att anbringa ett större nedåtriktat tryck på bäckenet och tvinga över luft till dynans främre del. Detta skapar en ”grop” (ett lägre konkavt område) för bäckenet och bidrar till att förhindra att bäckenet glider framåt.

c) Skjut det röda reglaget mot det låsta läget.

d) Utför ett handtest enligt anvisningarna på föregående sida.

## Felsökning

*Behöver du ytterligare hjälp kontaktar du utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.*

| | |
|---|---|
| Dynan tappar luft. | Blås upp dynan. Inspektera snabbkopplingen (Sensor Ready-dynan), uppblåsningsventilen(-erna) och slangen(-arna) och se efter om de är skadade. Kontrollera att uppblåsningsventilen(-erna) är ordentligt stängd(a). Se efter om det finns hål i dynan. Om mycket små hål upptäcks, eller om inga hål syns, följer du instruktionerna för reparationssatsen som medföljer produkten. Vid skador på uppblåsningsventilen, snabbkopplingen eller slangen, eller stora hål eller läckor i dynan, se bilagan om begränsad garanti eller kontakta kundtjänsten. |
| Det går inte att blåsa upp eller tömma dynan. | Kontrollera att uppblåsningsventilen(-erna) är öppen(öppna). Inspektera uppblåsningsventilen(-erna) och slangen(-arna) och se efter om de är skadade. Vid uppblåsning av SELECT-dynor: Bekräfta att det gröna reglaget på ISOFLO Memory Control har skjutits mot mitten av ISOFLO till OLÅST läge så att alla kammare blåses upp. För Sensor Ready-dynan: kontrollera även om snabbkopplingen är skadad. |
| Dynan är obekväm eller instabil. | - Säkerställ att dynan inte är för lite eller för mycket uppblåst (se Förberedelse av dynan).<br>- Luftkuddarna i dynan överdragets ovansida ska vara vända uppåt.<br>- Dynan ska vara centrerad under användaren.<br>- Dynan ska vara av korrekt storlek för användaren och rullstolen.<br>Låt användaren vänja sig vid dynan under minst en timme. |
| Dynan glider på rullstolen. | Säkerställ att dynöverdragets halkskyddssida inte är vänd mot användaren. Använd riktningsmärkningarna på dynan och överdraget för att vända dynan åt rätt håll. Använd kardborrefästen närhelst möjligt, för att ytterligare fästa dynan vid rullstolen. Kardborrefästen finns tillgängliga på begäran. Se anvisningarna som medföljer överdraget. |
| Någon del är skadad. | Kontakta kundtjänsten för utbyte. |

## Rengöring och desinfektion

*Obs! Läs handboken som medföljer överdraget för information om skötsel av överdraget.*

⚠ **Varningar:**

- Vatten eller rengöringslösningar FÅR INTE tränga in i dynan. Säkerställ att uppblåsningsventilen(-erna) är stängd(a).
- Sensor Ready-dynan: Säkerställ att Smart Check har tagits loss från dynan. Vatten i en dyna med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medföra skador på Smart Check och orsaka felaktiga mätvärden när Smart Check används.
- Rengöring och desinfektion är skilda förfaranden. Rengöringen måste utföras före desinfektion. Om produkten blir smutsig, eller mellan användningar av olika personer: Rengör produkten, desinficera den och kontrollera att den fungerar korrekt.
- Rengör produkten regelbundet och när den blir smutsig.
- Följ samtliga säkerhetsanvisningar från tillverkaren på behållare med blekmedel och antimikrobiella desinfektionsmedel.
- Anmärkning rörande sterilisering: Höga temperaturer påskyndar åldrandet och förstör produkten. Produkterna som beskrivs i denna handbok är inte förpackade i sterilt skick och behöver inte/är inte tänkta att steriliseras före användning. Om sterilisering krävs enligt vårdenhetens rutiner: Följ först anvisningarna för rengöring och desinfektion, öppna sedan uppblåsningsventilen(-erna) och använd lägsta möjliga steriliseringstemperatur, dock högst 70 °C (158 °F), under så kort tid som möjligt. Får EJ autoklaveras.

⚠ **Försiktighet!**

- Användning av följande kan skada dynan: slipande medel (stålull, skursvampar), frätande diskmedel för diskmaskin, rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel inklusive aceton, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, kemtvättmedel, limborttagningsmedel, oljebaserade lotioner, lanolin, ozon samt rengöringsmetoder som innefattar ultraviolett ljus.
- FÅR INTE utsättas för direkt solljus!

*Rekommendation: Använd rumstempererat vatten vid handtvätt.*

*Obs! Tömda luftkuddar kan underlätta en ordentlig rengöring. För att tömma luftkuddarna: Öppna uppblåsningsventilen(-erna) och rulla ihop och/eller tryck ihop dynan och stäng sedan uppblåsningsventilen(-erna) helt.*

### Tvätta och desinficera dynan för hand (denna metod föredras)

**Handtvätta dynan:** Ta av överdraget, stäng uppblåsningsventilen(-erna) och lägg ned dynan i ett stort handfat. Handtvätta med mild flytande handtvål, handdiskmedel, tvättmedel eller ett universalrengöringsmedel (följ anvisningarna på produktetiketten). Borsta försiktigt alla dynans ytor med en mjuk plastborste, en svamp eller en duk. Skölj med rent vatten. Låt lufttorka.

**Desinficera dynan för hand:** Följ anvisningarna för handtvätt med användning av en lösning bestående av 1 del blekmedel för hushållsbruk och 9 delar vatten. Låt produkten ligga i blekmedelslösningen i 10 minuter. Skölj noga med rent vatten. Låt lufttorka.

⚠ **Försiktighet!** Skölj noga. Rester av rengöringsmedel kan göra att luftkuddarna klibbar ihop.

## Rengöring och desinfektion, forts.

### Tvätt och desinfektion av dynan i maskin

⚠ **VIKTIGT!** Maskintvätt kan orsaka slitage och skador, inklusive skåror och revor i dynan och att nödvändig produktinformation ramlar av. Det rekommenderas starkt att tvätta och desinficera dynan för hand och låta den lufttorka.

⚠ **Varningar:**

- Vatten eller rengöringslösningar FÅR INTE tränga in i dynan. Säkerställ att uppblåsningsventilen(-erna) är stängd(a).
- Sensor Ready-dynan: Säkerställ att Smart Check har tagits loss från dynan. Vatten i en dyna med Sensor Ready (SR)-teknologi kan medföra skador på Smart Check och orsaka felaktiga mätvärden när Smart Check används.
- Höga vattentemperaturer kan medföra att dynan missfärgas och att etiketter lossnar.
- Dynorna FÅR INTE utsättas för högre temperaturer än 70 °C (158 °F) eftersom detta kan skada dynans delar.
- Vid tvätt och desinfektion i maskin, säkerställ att tvättmaskinen är stor nog. En för liten tvättmaskin klarar inte säkert av att avlägsna all smuts och alla föroreningar från dynan.
- Användning av en skadad dyna minskar eller eliminerar fördelarna med dynan och ökar risken för skador på huden och annan mjukvävnad.

**Förbereda dynan för maskintvätt:**

1) Ta av överdraget och stäng uppblåsningsventilen(-erna). Undersök dynan och se efter om den har skador och lappa eventuella hål (se anvisningarna till reparationssatsen som medföljer produkten).
2) Ta bort fläckar eller dålig lukt efter behov: Lägg dynan i varmt vatten och ett desinficerande rengöringsmedel. Borsta försiktigt med en mjuk plastborste och skölj med rent vatten.
3) Töm dynan: Öppna uppblåsningsventilen och rulla ihop dynan med början från det hörn som är mitt emot ventilen. När du har fått ut så mycket som möjligt av luften, stäng uppblåsningsventilen.
4) Se efter att det inte finns några skarpa kanter i tvättmaskinen som skulle kunna skada dynan.

**Maskintvätta dynan:**
Lägg dynan i en tvättpåse och lägg sedan in den i tvättmaskinen. När du viker dynan, se till att luftkuddarna är vänta utåt.
Använd varmt vatten (30–40 ºC/85–105 ºF) och tvättmedel eller ett rengöringsmedel/biocidmedel som är säkert för maskinen och dynan, placerat i tvättmedelsfacket.
Fintvätt: Använd ett tvättprogram utan centrifugering vid hög hastighet.

**Maskindesinficera dynan:** Följ anvisningarna för maskintvätt och använd hett vatten 60 °C (140 °F). Använd ett biocidmedel (se tillverkarens anvisningar). Skölj med rent vatten.

⚠ **Försiktighet!** Skölj noga. Rester av rengöringsmedel kan göra att luftkuddarna klibbar ihop.

**Torka dynan:** Ta ut dynan ur tvättpåsen och låt den lufttorka. För snabbare torkning kan man använda en handhållen hårtork och torka med en svepande rörelse på minst 15 cm (6 tum) avstånd från dynan.

⚠ **Varning!** Överhettning av neoprengummit kan förstöra produkten permanent.

### Tvättsymboler

| | | | |
|---|---|---|---|
| Endast handtvätt. | Hängs upp till tork i skuggan. | Blekmedel (1 del blekmedel: 9 delar vatten). | Maskintvätt i varmt vatten, fintvätt. |
| Maskintvätt i hett vatten, normalprogram, vid angivet gradtal. | Använd en handhållen hårtork. | | |

## Förvaring, transport, bortskaffning och återvinning

Förvaring och transport: Rengör och desinfektera produkten. Öppna uppblåsningsventilerna. Töm produkten. Placera produkten i en behållare som skyddar produkten mot fukt, kontaminering och skador. Efter lagring eller transport, inspektera produkten för att säkerställa att den inte har skadats (se ”Felsökning”), och följ instruktionerna för att förbereda produkten för användning.

Bortskaffning: Komponenterna i produkterna i denna bruksanvisning är inte förknippade med några kända miljöfaror när de används korrekt och bortskaffas i enlighet med samtliga lokala/regionala bestämmelser. När produkten har tjänat ut ska den behandlas som sjukvårdsavfall och bortskaffas i enlighet med lokala riktlinjer för sjukvårdsavfall. Förbränns tillsammans med annat sjukvårdsavfall. Förbränning måste utföras av en behörig, licensierad anläggning för avfallshantering.

Återvinning: Kontakta en lokal återvinningsanläggning för information om hur produkten kan återvinnas.

## Begränsad garanti

Tidsperiod för den begränsade garantin från datum för det ursprungliga inköpet av produkten: SELECT-dynor: 36 månader. Alla övriga DRY FLOATATION-produkter: 24 månader. Garantin gäller ej för hål, revor, brännskador eller felanvändning. Se även bilagan om begränsad garanti som medföljer produkten, eller kontakta kundtjänst.

## Yhteystiedot

ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
800 851 3449
Faksi 888 551 3449

Asiakastuki:
orders.roho@permobil.com

USA:n ulkopuolella:
+1 618 277 9150
Faksi +1 618 277 6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

**Varoitus**
Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vakavan tapaturman.

**Huomio**
Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vähäisen tai keskivaikean tapaturman tai vaurioittaa laitetta tai muuta omaisuutta.

## Tapahtumista raportointi

Vakavissa vaaratilanteissa tai tapaturmissa tulee ottaa yhteyttä asiakastukeen.

## Sisällys

| | |
|---|---|
| Käyttötarkoitus<br>Tärkeitä turvallisuustietoja | 78-79 |
| Osat<br>Tuotteen tekniset tiedot | 80 |
| Tyynyn asettaminen | 80-82 |
| Vianmääritys | 83 |
| Puhdistus ja desinfiointi | 83-84 |
| Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen<br>Rajoitettu takuu | 84 |

## Symbolien selitykset

| | | | |
|---|---|---|---|
| Valmistaja | FITS Sopivuus | WDH Koko (leveys x syvyys x korkeus) | FRONT Tuotteen etuosa |
| Valmistuspäivä | REF Mallin numero | Painorajoitus | BACK Tuotteen takaosa |
| Tutustu käyttöohjeisiin | SN Sarjanumero | MD Lääkinnällinen laite | BTM Tuotteen pohja |
| ISOFLO Memory Control -yksikköä EI SAA käyttää kahvana, sillä tuote saattaa repeytyä | QTY Määrä | EC REP Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä | |

## Huomaa

Toimittaja: Tämä opas täytyy antaa tämän tuotteen käyttäjälle. Käyttäjä (yksityinen henkilö tai hoitaja): Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteita saattaa suojata yksi tai useampi Yhdysvaltain ja muiden maiden patentti ja tavaramerkki. Tällaisia tuotteita ovat mm. CONTOUR SELECT®, DRY FLOATATION®, ENHANCER®, HIGH PROFILE®, ISOFLO®, LOW PROFILE®, MID PROFILE®, QUADTRO SELECT®, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check® ja Yellow Rope®. Zytel® on DuPontin rekisteröity tavaramerkki.

Tuotetietoja muutetaan tarpeen mukaan. Tuoreimmat tuotetiedot ovat saatavilla osoitteesta permobil.com. Voit pyytää tuotetietojen aiempia versioita ottamalla yhteyttä asiakastukeen.

ROHO, Inc. on osa Permobil -yhtiötä.

© 2007, 2021 Permobil

Versio 4.20.2021

Tämä käyttöopas koskee seuraavia tuotteita:

ROHO LOW PROFILE Single Compartment -tyyny

ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

Sensor Ready -tekniikalla varustettu ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

ROHO ENHANCER-tyyny

ROHO CONTOUR SELECT -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE -tyyny

ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE -tyyny

## Käyttötarkoitus

Kukin tässä oppaassa mainittu ROHO DRY FLOATATION -tuote on säädettävä, ilmatäytteinen, kennorakenteinen pyörätuolin tukipinta. Tyynyillä ei ole painorajoitusta, mutta tyynyn koko täytyy valita yksilökohtaisesti käyttäjän mukaan.

Kussakin seuraavista tuotteista käytetään DRY FLOATATION -tekniikkaa, ja niiden on tarkoitus muotoutua istujan muodon mukaan ja suojata ihoa/pehmytkudosta, auttaa asennon ohjaamisessa ja tarjota haavojen paranemista edistävä ympäristö.
**SELECT- ja ENHANCER-tyynyt:**
ROHO QUADTRO SELECT LOW PROFILE -tyyny, (QUADTRO SELECT LOW PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT MID PROFILE -tyyny (QUADTRO SELECT MID PROFILE)
ROHO QUADTRO SELECT HIGH PROFILE -tyyny (QUADTRO SELECT HIGH PROFILE)
ROHO CONTOUR SELECT -tyyny (CONTOUR SELECT), ROHO ENHANCER -tyyny (ENHANCER).

Kussakin seuraavista tuotteista käytetään DRY FLOATATION -tekniikkaa, ja niiden on tarkoitus muotoutua istujan muodon mukaan ja suojata ihoa/pehmytkudosta ja tarjota haavojen paranemista edistävä ympäristö.
**Single Compartment -tyynyt:**
ROHO LOW PROFILE Single Compartment -tyyny (LOW PROFILE Single Compartment -tyyny)
ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny (HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny)
Sensor Ready -tekniikalla varustettu ROHO HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny (HIGH PROFILE Sensor Ready -tyyny)
Sensor Ready -tyyny on yhteensopiva Smart Check -tyynynvalvontalaitteen kanssa.

**Vasta-aihe:** Kliinisten, tieteellisten tai rakennetietojen perusteella nämä tuotteet eivät ehkä sovellu henkilöille, joilla on otettava huomioon lantion epäsymmetria, joka on suurempi kuin mitä alla on määritetty tuotekohtaisesti:
2,5 cm (1 tuuma) – QUADTRO SELECT LOW PROFILE, ENHANCER, CONTOUR SELECT, LOW PROFILE Single Compartment -tyyny
5 cm (2 tuumaa) – QUADTRO SELECT MID PROFILE
7,5 cm (3 tuumaa) – QUADTRO SELECT HIGH PROFILE, HIGH PROFILE Sensor Ready -tyyny, HIGH PROFILE Single Compartment -tyyny

*Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää, sopiiko tuote käyttäjän istumistarpeisiin. Tätä määritystä ei saa tehdä pelkästään tuotteen käyttötarkoituksen perusteella.*

*Tässä asiakirjassa mainittujen lääketieteellisten tuotteiden on tarkoitettu olevan vain osa kokonaishoitoa, johon kuuluvat kaikki istumiseen ja liikkumiseen käytettävät laitteet ja hoidot. Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää tämä hoito henkilön fyysisten tarpeiden ja yleisen terveydentilan arvioinnin jälkeen.*

*Kliinikon tulee arvioida myös näkemiseen, lukemiseen ja ymmärtämiseen liittyvät ongelmat, jotta hän voi määrittää mahdollisen hoitoavun tai muun aputekniikan (esim. suurikokoisilla kirjaimilla tulostettujen käyttöohjeiden) tarpeen tuotteen oikean käytön varmistamiseksi.*

## Tärkeitä turvallisuustietoja

### ⚠ Varoitukset:

- Ihon/pehmytkudosten vaurioitumista voi tapahtua monista syistä, jotka vaihtelevat yksilöittäin. Tarkasta iho säännöllisesti, vähintään kerran päivässä. Punoitus, mustelmat tai tummemmat alueet (verrattuna normaaliin ihoon) voivat olla merkkejä pinnallisesta tai syvästä kudosvauriosta, ja niihin on puututtava. Jos ihon/pehmytkudoksen väri muuttuu millään tavalla, LOPETA KÄYTTÖ heti. Jos värinmuutos ei häviä 30 minuutin kuluessa käytön lopettamisesta, ota välittömästi yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- ÄLÄ aseta esteitä henkilön ja tyynyn väliin. Tyynyn ja sen päällisen TÄYTYY olla kooltaan yhteensopivia, ja niitä TÄYTYY käyttää tässä oppaassa neuvotulla tavalla. Lukuun ottamatta yhteensopivia suojuksia, jotka on lueteltu tämän käyttöohjeen kohdassa "Tuotetiedot", esineiden sijoittaminen henkilön ja tyynyn väliin voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.
- ÄLÄ käytä tyynyä minkään muun sellaisen tuotteen tai materiaalin päällä tai kanssa, jota ei ole neuvottu käyttämään tässä oppaassa. Yhteensopimattomien tuotteiden tai materiaalien käyttö joko suojuksen sisä- tai ulkopuolella voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.

### ⚠ Varoitukset, jatkuu:

- Jos et pysty tekemään jotain tässä oppaassa kuvattua tehtävää, pyydä apua kliinikolta, laitteen toimittajalta, jakelijalta tai asiakastuesta.
- ÄLÄ altista tyynyä kovalle kuumuudelle avotulelle tai kuumalle tuhkalle. Testaus- tai sertifiointi-ilmoitukset (mm. syttymistä koskevat) eivät ehkä ole enää voimassa laitteen osalta, jos se yhdistetään muiden tuotteiden tai materiaalien kanssa. Tarkista kaikkien tämän laitteen kanssa käytettävien tuotteiden testaus- ja sertifiointi-ilmoitukset.
- Tyynyn pinta mukautuu ympäristön lämpötilaan. Ryhdy tarvittaviin varotoimiin, varsinkin silloin, kun tyyny tulee kosketukseen suojaamattoman ihon kanssa.
- Ole varovainen käsitellessäsi tyynyä: Sormet voivat tarttua kiinni kulmissa oleviin metalliniitteihin.
- ÄLÄ käytä tyynyä kelluntavälineenä (pelastusvälineenä) vedessä. Se EI pidä henkilöä veden pinnalla.

## Tärkeitä turvallisuustietoja, jatkuu

**⚠ Huomio:**

- Pidä tyyny poissa terävien esineiden lähettyviltä.
- Tyynyn painetta joudutaan ehkä säätämään merenpintakorkeuden muuttuessa.
- Jos tyyny on ollut alle 0 °C:n lämpötilassa ja vaikuttaa poikkeuksellisen jäykältä, anna sen lämmetä huoneenlämpötilaan.
- Älä käytä pumppua, suojusta tai korjaussarjaa, joka ei ole yhteensopiva tuotteen tuotteen kanssa.
- Tyynyä tai mitään osaa EI SAA muuttaa. Niiden muuttaminen voi vaurioittaa tuotetta ja mitätöi takuun.
- ÄLÄ päästä tyynyäkosketuksiin öljypohjaisten liuosten tai lanoliinin kanssa.
- Pitkäaikainen altistuminen otsonille voi heikentää tyynyn materiaaleja, vaikuttaa tyynyn toimivuuteen ja mitätöidä tuotteen takuun.
- Tarkasta päällisen ja osien eheys säännöllisesti ja vaihda tarpeen mukaan. Katso ”Vianmääritys”.
- ÄLÄ käytä mitään seuraavista kahvana tyynyn kantamiseen tai vetämiseen: täyttöventtiili(t), letku(t), pikaliitäntä (anturiyhteensopiva tyyny) tai ISOFLO-muistiohjain (SELECT-tyyny). Kuljeta tyynyä tyynyn alustasta kantaen tai Standard-/SELECT-suojuksen kantokahvasta. Muiden osien käyttäminen tyynyn kantamiseen tai vetämiseen voi vahingoittaa tuotetta.

**⚠ Varoitukset – Kuljettaminen moottoriajoneuvossa:**

- Jos näitä varoituksia ei huomioida, seurauksena voi olla vakava vamma pyörätuolissa olevalle henkilölle tai muille henkilöille.
- Siirrä mahdollisuuksien mukaan pyörätuolista valmistajan asentamaan ajoneuvoistuimeen ilman tyynyä ja käytä ajoneuvon törmäystestattua matkustajan turvajärjestelmää.
- Tyyny on asennettava oikein ja turvallisesti, sitä on käytettävä ja huollettava tyynyn valmistajan antamien ohjeiden ja varoitusten mukaisesti.
- Kun pyörätuolia käytetään ajoneuvon istuimena, tyynyä tulee käyttää vain sellaisten pyörätuolirunkojen kanssa, jotka on varustettu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin osan 19 (WC19) tai ISO 7176-19 -standardin mukaisilla kiinnityspisteillä ja jotka ovat läpäisseet törmäystestit niin, että pyörätuoli on eteenpäin suunnatussa asennossa.
- Pyörätuolia, johon tyyny on asennettu, täytyy käyttää tehokkaan pyörätuolikiinnitysjärjestelmän ja oikein sijoitetun, törmäystestatun lantio- ja olkapäävyökiinnityksen kanssa tai Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS) -tyyppisen pyörätuolin kiinnitysjärjestelmän kanssa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Jos tyyny on ollut onnettomuudessa kuljetuksen aikana, tarkista tyyny vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Katso tämän oppaan kohtaa "Vianmääritys".
- Lisätietoja pyörätuolin käyttäjien turvallisesta kuljettamisesta on osoitteessa http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure.
- ROHO QUADTRO SELECT -tyyny sisältyi pyörätuoli-istuinjärjestelmään, jonka ulkopuolinen testauslaitos testasi dynaamisesti moottoriajoneuvossa käytettäväksi. Testattu järjestelmä täyttää kaikki pyörätuoli-istuinjärjestelmiä koskevat vaatimukset, jotta on ilmaistu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin kohdan 5.1 kohdassa 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" (pyörätuoli-istuinjärjestelmät moottoriajoneuvoissa).
- Testituloksia sovelletaan istuinjärjestelmiin, jotka on tarkoitettu aikuisille ja lapsille, joiden kokonaispaino on yli 23 kg (51 lb tai noin 6 ikävuodesta eteenpäin) ja joita kuljetetaan pyörätuolissa kasvot eteenpäin kaikentyyppisissä moottoriajoneuvoissa.
- Jos haluat tietää, onko moottoriajoneuvon kolmannen osapuolen suorittama testaus tehty tietylle istuinjärjestelmäyhdistelmälle, katso lisätietoja laitteen käyttöoppaista tai ota yhteyttä laitteen valmistajaan.

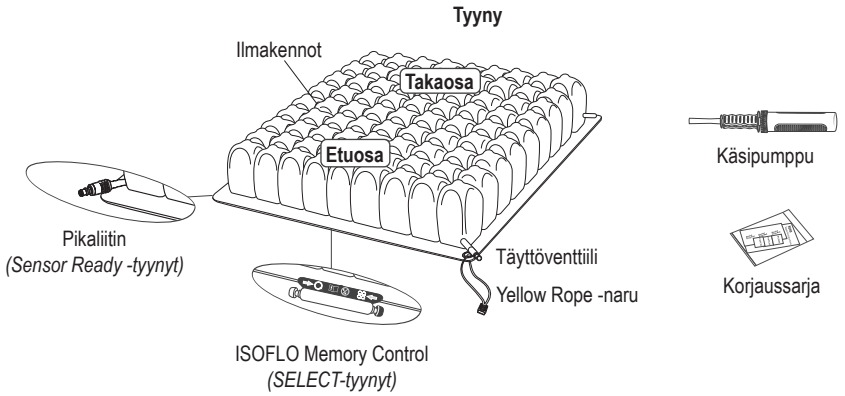
## Osat

**Pakkauksen sisältö:** tyyny, päällinen*, korjaussarja, käsipumppu, käyttöopas, rajoitetun takuun liite, tuotteen rekisteröintikortti.

** Päällisen mukana on ohjeet.*

*Varaosia voi tilata ottamalla yhteyden laitetoimittajaan tai asiakastukeen.*

Sarjanumerolappu on tyynyn pohjassa.




## Tuotteen tekniset tiedot

**Tyynyjen mitat ja painot**

| | SINGLE COMPARTMENT -tyynyt | | QUADTRO SELECT -tyynyt | | | Muotoillut tyynyt | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | LOW PROFILE | HIGH PROFILE** | LOW PROFILE | MID PROFILE | HIGH PROFILE | CONTOUR SELECT | ENHANCER |
| **Korkeus** | 5,5 cm (2¼") | 10,5 cm (4¼") | 5,5 cm (2¼") | 8,5 cm (3¼") | 10,5 cm (4¼") | 5,5–10,5 cm (2¼–4¼") | 5,5–10,5 cm (2¼–4¼") |
| **Keskipaino*** | 1,1 kg (2,5 lb) | 1,5 kg (3,25 lb) | 1,1 kg (2,5 lb) | 1,4 kg (3,0 lb) | 1,5 kg (3,25 lb) | 1,6 kg (3,5 lb) | 1,6 kg (3,5 lb) |
| **Pienin leveys** | 6 kennoa, 29 cm (11½") | 6 kennoa, 29 cm (11½") | 5 kennoa, 28 cm (11") | 8 kennoa, 41 cm (16") | 6 kennoa, 32,5 cm (12¾") | 7 kennoa, 36,5 cm (14½") | 8 kennoa, 37,5 cm (14¾") |
| **Pienin syvyys** | 6 kennoa, 29 cm (11½") | 6 kennoa, 29 cm (11½") | 6 kennoa, 30 cm (11¾") | 8 kennoa, 38,5 cm (15¼") | 6 kennoa, 30 cm (11¾") | 8 kennoa, 38,5 cm (15¼") | 8 kennoa, 37,5 cm (14¾") |
| **Suurin leveys** | 13 kennoa, 59,5 cm (23½") | 15 kennoa, 68 cm (26¾") | 13 kennoa, 62,5 cm (24½") | 11 kennoa, 54 cm (21¼") | 14 kennoa, 67 cm (26¼") | 13 kennoa, 62,5 cm (24½") | 11 kennoa, 50,5 cm (20") |
| **Suurin syvyys** | 11 kennoa, 50,5 cm (20") | 14 kennoa, 59,5 cm (23½") | 12 kennoa, 56 cm (22") | 11 kennoa, 51,5 cm (20¼") | 14 kennoa, 60 cm (23¾") | 12 kennoa, 56 cm (22") | 11 kennoa, 50,5 cm (20") |

** 9 x 9 kennon tyynyjen perusteella: 42 cm x 42 cm (16½" x 16½").*
*1" = 2.54 cm = 25.4 mm*
** * koskee Sensor Ready HIGH PROFILE -tyynyä paitsi, että suurin syvyys on 12 kennoa; 55 cm (21¾").*
*Huomautus: Ota yhteys asiakastukeen tyynyjen kokoja koskevissa kysymyksissä.*

**ROHO DRY FLOATATION -tyynyjen kanssa yhteensopivat päälliset ja lisävarusteet:**
*Ei saatavana kaikilla markkina-alueilla. Ota yhteys asiakastukeen.*

- ROHO-tyynynpäällinen vaativaan käyttöön
- Vakiotyyppinen ROHO-tyynynpäällinen
- ROHO SELECT -tyynynpäällinen
- ROHO Planar Solid -istuinsisäke
- ROHO-muotoalusta

**Tyynyn materiaalit:** tyyny: neopreenikumi, valmistettu ilman lateksia; täyttöventtiili: Zytel; ISOFLO Memory Control: polypropeeni, polykarbonaatti, alumiini; pikaliitin: asetaali

**Päällisen materiaalit:** Katso päällisen hoito-ohje-etiketistä.

**Tyynyn odotettu käyttöikä:** 5 vuotta

**JOS SINULLA ON SMART CHECK:** Sensor Ready -tyyny on varustettu Sensor Ready -tekniikalla ja sitä voidaan käyttää Smart Check -järjestelmän (tyynyn palautejärjestelmän) kanssa. Smart Check -järjestelmää voidaan käyttää löytämään henkilölle sopiva täyttötaso ja auttamaan tyynyn asennon tarkistamisessa. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden asiakastukeen.

*Huomautus: Jos sinulla on Smart Check, PYSÄHDY TÄHÄN ja lue tyynyn asetusohjeet, jotka tulivat Smart Checkin mukana.*

## Tyynyn asettaminen

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ käytä tuotetta, joka on ali- tai ylitäytetty, koska 1) tuotteesta saatava hyöty on pienempi tai siitä ei ole mitään hyötyä ja sen käyttö suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä ja 2) henkilöstä saattaa tulla fyysisesti epävakaa ja hän on altis putoamiselle. Noudata huolellisesti täyttöä, sijoittamista ja käsitarkastusta koskevia ohjeita. Jos vaikuttaa siltä, ettei ilma pysy tuotteessa tai jos et pysty täyttämään tai tyhjentämään tuotetta, katso kohtaa ”Vianmääritys”. Jos ongelma jatkuu, ota välittömästi yhteyttä laitteen toimittajaan, jakelijaan tai asiakastukeen.
- Käytä tarranauhakiinnittimiä, jos se on mahdollista, sillä ne kiinnittävät tyynyn tukevammin istuimen pintaan. Tarranauhakiinnittimiä on saatavana pyynnöstä.
- Tee käsitarkastus tyynyn ensimmäisen asetuskerran jälkeen usein, vähintään kerran päivässä. Kun tyynyä käytetään eri henkilöillä tai eri pyörätuoleissa, tee tyynyn asetus uudelleen. Noudata tässä oppaassa annettuja käsitarkastuksen ohjeita.

*Tyynyn asettaminen jatkuu seuraavalla sivulla.*

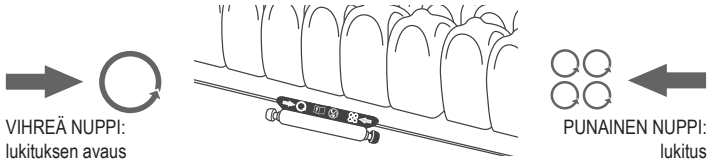
## Tyynyn asettaminen, jatkuu

### Täyttäminen, päällinen ja siirtäminen.

**TÄRKEÄÄ – SELECT-tyynyt:**

Ennen täyttämistä sinun täytyy avata ISOFLO Memory Control, jotta kaikki ilmakennot täyttyvät. Avaa ISOFLO Memory Control painamalla vihreää nuppia.

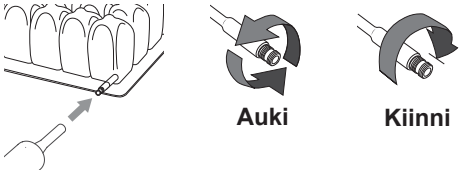
*Huomautus: ISOFLOa voidaan käyttää ROHO SELECT -tyynyn suojuksen edessä olevan aukon kautta (jos käytössä).*




1 **Täyttäminen:** Työnnä käsipumpun suutin täyttöventtiilin päälle. Avaa täyttöventtiili. Täytä tyynyä, kunnes kaikki ilmakennot tuntuvat kiinteiltä.

Sulje täyttöventtiili niin, että se pysähtyy. Irrota käsipumppu. Varmista, että täyttöventtiili on kiinni. Tee sama kaikille täyttöventtiileille.

*Huomautus: Täyttöventtiili avataan kääntämällä sitä vähintään yksi täysi kierros. Täyttöventtiili pyörii vapaasti, kun se on auki.*




2 **Päällinen:** Aseta tyyny päällisen sisään. Katso tietoja päällisen mukana tulleista ohjeista.

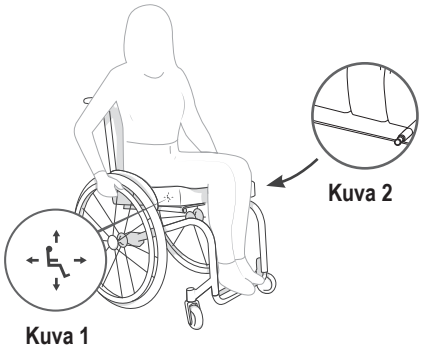
*Huomautus: Suojuksen pitäminen tyynyssä auttaa suojaamaan tyynyn osia.*

3 **Siirtäminen:**

a. Aseta tyyny pyörätuoliin niin, että ilmakennot ovat ylöspäin ja päällisen liukumista estävä pohja on alaspäin. Päällisessä olevaa istuvan henkilön kuvaa voidaan käyttää apuna tyynyn oikean asennon määrittämisessä. (Kuva 1)

*Huomautus: Kysy lääkärin neuvoa täyttöventtiilien ja ISOFLO-muistiohjaimen vaihtoehtoisista sijoituspaikoista (SELECT-tyynyt).*

b. Henkilön tulee siirtyä pyörätuoliin ja istua tavallisessa istuma-asennossaan. Varmista, että tyyny on hänen allaan keskellä. Täyttöventtiilin tulee olla etuosassa, istuvan henkilön vasemmalla puolella. (Kuva 2)




### Tee käsitarkastus.

4 Käsitarkastuksessa tarkastetaan tyynyssä oleva ilmamäärä käyttämällä sormien koko leveyttä. Kun tyynyssä on oikea määrä ilmaa*, henkilö on sekä uponneena tyynyyn että tyynyssä olevan ilman tukemana:

a. Liu'uta kättäsi tyynyn ja henkilön välissä ja kokeile, tunnetko alimmat luiset ulkonemat.
*Ehdotus: Jalan nostaminen ja laskeminen auttaa luisten ulkonemien paikantamisessa käsitarkastusta tehtäessä.*

b. Säädä tyynyä alla olevan käsitarkastusohjeen avulla.

**TÄRKEÄÄ!** Tee tyynyn asetus kaikkia venttiilejä käyttäen. SELECT- ja ENHANCER-tyynyt saattavat tarvita lisätoimia niiden sijoitusta ja säätöä varten. Katso lisäohjeita seuraavalta sivulta.

** Suositeltu etäisyys alimman luisen ulkoneman ja istuimen pinnan välillä on 1,5–2,5 cm (½–1").*

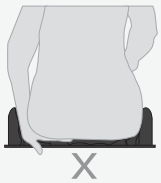
### KÄSITARKASTUSOHJE

ALITÄYTETTY!

Sormia ei pysty liikuttamaan.

Tyynyssä ei ole riittävästi ilmaa.

*Riski: ilma ei tue istujaa.*



**Jos tyyny on ALITÄYTETTY:**

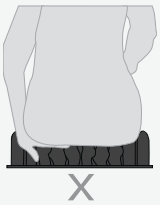
Lisää hieman ilmaa. Sulje täyttöventtiili. Tee käsitarkastus uudelleen. Toista, kunnes tyynyssä on oikea määrä ilmaa.

YLITÄYTETTY!

Sormia voi liikuttaa liian vapaasti.

Tyynyssä on liian paljon ilmaa.

*Riski: istuja ei uppoa tyynyyn.*



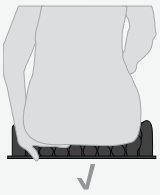
**Jos tyyny on YLITÄYTETTY:**

Poista hieman ilmaa. Sulje täyttöventtiili. Tee käsitarkastus uudelleen. Toista, kunnes tyynyssä on oikea määrä ilmaa.

OIKEA MÄÄRÄ ILMAA!

Sormia voidaan liikuttaa hieman.

Istuja on uponneena tyynyyn ja ilman tukemana.



**Jos tyynyssä on OIKEA MÄÄRÄ ILMAA, se on käyttövalmis.**

# Tyynyn asettaminen, jatkuu

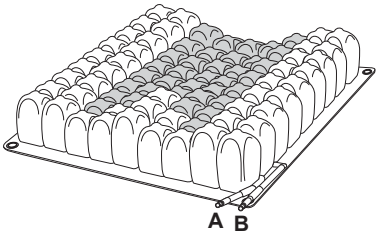
## ENHANCER

1 Noudata edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita. Täyttöventtiilien selitys:

**A** – ulompien kennojen / loitontajan täyttöventtiili (valkoisina kuvatut ilmakennot)

**B** – muotoillun takaosan täyttöventtiili (harmaina kuvatut ilmakennot)

2 Varmista, että kumpikin täyttöventtiili on suljettu, kun asetus on tehty.

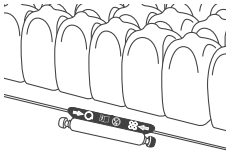



## SELECT-tyynyn säätäminen kiinteää tai fleksiibeliä lantion vinoutta tai kallistumaa varten

⚠ **Varoitukset – SELECT-tyynyt:**
- Kysy reseptin antajan tai lääkärin neuvoa SELECT-tyynyn lokeroiden täyttötasojen säätämisestä.
- Kun olet säätänyt SELECT-tyynyä, lukitse ISOFLO ohjeiden mukaan. Jos ISOFLO ei ole lukittuna, kunkin osaston täyttötaso muuttuu.

**Kiinteä lantion vinous tai kallistuma:**

**QUADTRO SELECT -tyynyn tai CONTOUR SELECT -tyynyn säätäminen, kun kyseessä on kiinteä lantion vinous tai kiinteä posteriorinen lantion kallistuma:**



1 Varmista, että tyynyssä on oikea määrä ilmaa, noudattamalla edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita.

2 Henkilön tulee istua normaalissa istuma-asennossaan, sillä aikaa kun ilma siirtyy ISOFLO Memory Control -järjestelmän läpi. Kun ilma on siirtynyt, paina punainen nuppi lukittuun asentoon.

3 Tee käsitarkastus uudelleen tyynyn kullekin lohkolle edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.

VIHREÄ NUPPI:
lukituksen avaus

**Fleksiibeli lantion vinous tai kallistuma:**

**QUADTRO SELECT -tyynyn säätäminen, kun korjataan fleksiibeliä lantion vinoutta tai fleksiibeliä posteriorista lantion kallistumaa:**

PUNAINEN NUPPI:
lukitus

1 Varmista, että tyynyssä on oikea määrä ilmaa, noudattamalla edellisellä sivulla annettuja tyynyn asetusohjeita.

2 Varmista, että ISOFLO Memory Control on avatussa asennossa.

3 Noudata alla olevia ohjeita.

**Fleksiibeli lantion vinous:**

a) Korjaa haluttuun lantion asentoon manuaalisesti. (Esimerkki: jos lantion vasen puoli on oikeaa puolta alempana, pyydä henkilöä kallistumaan oikealle tai paina oikeaa lonkkaa alaspäin, kunnes haluttu asento on saavutettu.)

b) Työnnä punainen nuppi lukittuun asentoon.

c) Tee käsitarkastus edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.

**Fleksiibeli posteriorinen lantion kallistuma:**

a) Tarkista, että henkilön luisten ulkonemien ja istuimen pinnan välillä on tilaa noin 2,5 cm. Lisää tarvittaessa ilmaa.

b) Nosta henkilön kumpaakin polvea, jotta lantio painuu alaspäin ja pakottaa ilmaa tyynyn etuosaan. Tämä muodostaa syvennyksen lantiota varten ja auttaa estämään lantion liukumista eteenpäin.

c) Työnnä punainen nuppi lukittuun asentoon.

d) Tee käsitarkastus edellisen sivun ohjeiden mukaisesti.

## Vianmääritys

*Lisäapua saa ottamalla yhteyden laitetoimittajaan, jälleenmyyjään tai asiakastukeen .*

| | |
|---|---|
| Tyyny ei pidä ilmaa. | Täytä tyyny. Tarkasta, onko pikaliittimessä (Sensor Ready -tyyny), täyttöventtiileissä ja letkuissa vaurioita. Varmista, että täyttöventtiili(t) on suljettu kokonaan. Tarkasta, näkyykö tyynyssä reikiä. Jos näkyvissä on erittäin pieniä reikiä tai ei lainkaan reikiä, noudata tuotteen mukana toimitetun korjaussarjan ohjeita. Jos täyttöventtiili, pikaliitin tai letku on vahingoittunut tai tyynyssä on iso reikä tai vuoto, lue rajoitetun takuun liite tai ota yhteys asiakastukeen. |
| Tyynyä ei voi täyttää tai tyhjentää. | Varmista, että täyttöventtiili(t) on auki. Tarkasta, onko täyttöventtiileissä ja letkuissa vaurioita. Täytettäessä SELECT-tyynyjä: Varmista, että ISOFLO Memory Control -toiminnon vihreä nuppi on työnnetty ISOFLO-osan keskiosaa kohden AUKI-asentoon, jotta kaikki osastot täyttyvät täytön yhteydessä. Sensor Ready -tyyny: tarkasta myös, onko pikaliitin vioittunut. |
| Tyyny on epämukava tai epävakaa. | - Varmista, ettei tyyny ole ali- tai ylitäytetty (ks. Tyynyn asettaminen).<br>- Tyynyn kennojen ja päällisen yläosan on oltava ylöspäin.<br>- Tyynyn tulee olla henkilön alla keskellä.<br>- Tyynyn on oltava oikean kokoinen käyttäjän ja pyörätuolin mukaan.<br>Anna henkilön tottua tyynyyn vähintään tunnin ajan. |
| Tyyny liukuu pyörätuolissa. | Varmista, että tyynyn päällisen liukumista estävä pohja on henkilöstä poispäin. Suuntaa tyyny tyynyssä ja päällisessä olevien suuntamerkkien mukaisesti. Käytä tarranauhakiinnittimiä, jos se on mahdollista, sillä ne kiinnittävät tyynyn tukevammin pyörätuoliin. Tarranauhakiinnittimiä on saatavana pyynnöstä. Katso tietoja päällisen mukana tulleista ohjeista. |
| Jokin osa on vahingoittunut. | Ota yhteys asiakastukeen vaihtamista varten. |

## Puhdistus ja desinfiointi

*Huomautus: Katso päällisen hoito-ohjeet päällisen mukana tulleesta oppaasta.*

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ päästä vettä tai puhdistusliuosta tyynyn sisään. Varmista, että täyttöventtiilit ovat kiinni.
- Sensor Ready -tyynyt: Varmista, että Smart Check on irrotettu tyynystä. Sensor Ready (SR) -tekniikalla varustettuun tyynyyn päässyt vesi voi vahingoittaa Smart Check -toimintoa ja aiheuttaa vääriä lukemia Smart Check -toimintoa käytettäessä.
- Puhdistus ja desinfiointi ovat eri toimenpiteitä. Puhdistus on tehtävä ennen desinfiointia. Jos tuote likaantuu, puhdista ja desinfioi se ja tarkasta, että se toimii oikein. Toimi samoin tuotteen eri käyttäjien välillä.
- Puhdista tuote säännöllisesti ja silloin, kun se likaantuu.
- Noudata kaikkia valmistajan antamia valkaisuainepakkauksen ja germisidisen desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
- Sterilointia koskeva huomautus: Korkeat lämpötilat nopeuttavat vanhentumista ja vioittavat tuotetta. Tässä oppaassa mainittuja tuotteita ei ole pakattu steriileinä eikä niitä tarvitse steriloida eikä niitä ole myöskään tarkoitettu steriloitaviksi ennen käyttöä. Jos laitoksen käytäntö edellyttää sterilointia: Noudata ensin puhdistus- ja desinfiointiohjeita. Avaa sitten täyttöventtiili(t) ja steriloi käyttämällä alinta mahdollista sterilointilämpötilaa (enintään 70 °C) ja lyhyintä mahdollista aikaa. Tuotetta EI SAA autoklavoida.

⚠ **Huomio:**

- Seuraavien käyttäminen voi vahingoittaa tyynyä: hankaavat materiaalit (teräsvilla, hankaussienet), emäksiset konetiskiaineet, maaöljypohjaisia tai orgaanisia liuottimia sisältävät puhdistusaineet (kuten asetoni, tolueeni, metyylietyyliketoni, nafta, kemiallisen pesun nesteet, liimanpoistoaine), öljypohjaiset voiteet, lanoliini, otsonikaasu, ultraviolettivaloon perustuvat puhdistusmenetelmät.
- Tuotetta EI SAA altistaa suoralle auringonvalolle.

*Suositus: Käytä käsinpesussa huoneenlämpöistä vettä.*

*Huomautus: Ilmakennojen perusteellinen puhdistaminen voi olla helpompaa, jos kennot ovat tyhjiä. Ilmakennojen tyhjentäminen: avaa täyttöventtiili(t), rullaa tai purista tyyny kokoon ja sulje sitten täyttöventtiili(t) kokonaan.*

### Tyynyn peseminen käsin ja desinfiointi käsin (suositeltu menetelmä)

**Tyynyn peseminen käsin:** Poista päällinen, sulje täyttöventtiili(t) ja aseta tyyny suureen pesualtaaseen. Pese käsin käyttämällä mietoa käsisaippuaa, astianpesuainetta, pyykinpesuainetta tai yleiskäyttöpesuainetta (noudata etiketin ohjeita). Hankaa tyynyn kaikkia pintoja varovasti pehmeällä muovijouhiharjalla, sienellä tai liinalla. Huuhtele puhtaalla vedellä. Anna kuivua.

**Tyynyn desinfiointi käsin:** Noudata käsinpesuohjeita ja käytä liuosta, jossa on 1 osa nestemäistä valkaisuainetta ja 9 osaa vettä. Pidä tuotetta valkaisuaineliuoksella kasteltuna 10 minuuttia. Huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä. Anna kuivua.

⚠ **Huomio:** Huuhtele huolellisesti. Puhdistusainejäämät voivat saada ilmakennot tarttumaan kiinni toisiinsa.

## Puhdistus ja desinfiointi, jatkuu

### Tyynyn konepesu ja desinfiointi

⚠ **TÄRKEÄÄ:** Konepesu voi kuluttaa tai vahingoittaa tyynyä, ja siihen voi tulla esim. viiltoja tai repeämiä. Myös tarvittavat tuotetiedot saattavat irrota. On erittäin suositeltavaa, että tyyny pestään ja desinfioidaan käsin ja sen annetaan kuivua.

⚠ **Varoitukset:**

- ÄLÄ päästä vettä tai puhdistusliuosta tyynyn sisään. Varmista, että täyttöventtiilit ovat kiinni.
- Sensor Ready -tyynyt: Varmista, että Smart Check on irrotettu tyynystä. Sensor Ready (SR) -tekniikalla varustettuun tyynyyn päässyt vesi voi vahingoittaa Smart Check -toimintoa ja aiheuttaa vääriä lukemia Smart Check -toimintoa käytettäessä.
- Liian kuuma vesi saattaa muuttaa tyynyn väriä ja irrottaa tyynyn lapun.
- ÄLÄ altista tyynyä yli 70 °C:n lämpötiloille, sillä ne voivat vahingoittaa tyynyn osia.
- Jos tyyny pestään tai desinfioidaan koneessa, varmista, että pesukoneen tilavuus on riittävä. Liian pieni pesukone ei ehkä irrota kaikkea likaa tai kaikkia epäpuhtauksia tyynystä.
- Viallisen tyynyn käyttäminen pienentää tyynystä saatavaa hyötyä tai tekee tyynystä hyödyttömän ja suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä.

**Tyynyn valmistelu konepesua varten:**

1) Poista päällinen ja sulje täyttöventtiili(t). Tarkasta, onko tyyny vahingoittunut, ja paikkaa kaikki reiät (katso tuotteen mukana toimitettuja korjaussarjan ohjeita).
2) Poista tahrat tai hajut tarpeen mukaan: Aseta tyyny lämpimään veteen, jossa on desinfioivaa puhdistusainetta. Hankaa varovasti pehmeällä muovijouhiharjalla ja huuhtele puhtaalla vedellä.
3) Tyhjennä tyyny: Avaa täyttöventtiili ja rullaa tyyny kasaan aloittaen kulmasta, joka on venttiiliä vastapäätä. Kun olet poistanut mahdollisimman paljon ilmaa, sulje täyttöventtiili.
4) Tarkasta, onko pesukoneessa teräviä reunoja, jotka voisivat vahingoittaa tyynyä.

**Tyynyn peseminen koneessa:**
Aseta tyyny pesupussiin ja sitten pesukoneeseen. Kun taittelet tyynyä, varmista, että ilmakennot ovat ulospäin.
Käytä lämmintä vettä (30–40 ºC) ja pyykinpesuainetta tai pesuainetta/biosidia, joka on turvallista koneelle ja tyynylle. Aseta pesuaine koneen pesuainelokeroon.
Hienopesuohjelma: Käytä sellaista koneen asetusta, johon ei kuulu suuren linkousnopeuden jaksoa.

**Tyynyn desinfiointi koneessa:** Noudata konepesuohjeita ja käytä kuumaa vettä (60 °C). Käytä biosidia (noudata valmistajan antamia ohjeita). Huuhtele puhtaalla vedellä.

⚠ **Huomio:** Huuhtele huolellisesti. Puhdistusainejäämät voivat saada ilmakennot tarttumaan kiinni toisiinsa.

**Tyynyn kuivaaminen:** Ota tyyny pesupussista ja anna kuivua. Kuivumista voidaan nopeuttaa kädessä pidettävällä hiustenkuivaajalla. Pidä kuivaajaa vähintään 15 cm:n etäisyydellä tyynystä ja liikuttele kuivaajaa edestakaisin.

⚠ **Varoitus:** Neopreenikumin ylikuumentuminen voi aiheuttaa pysyviä tuotevaurioita.

### Hoito-ohjemerkit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Käsinpesu. | Kuivaus ripustettuna varjossa. | Valkaisuaine (1 osa valkaisuainetta ja 9 osaa vettä). | Konepesu lämpimässä vedessä hienopesuohjelmalla. |
| Konepesu kuumassa vedessä, normaalilla ohjelmalla, osoitetussa lämpötilassa. | Käytä kädessä pidettävää kuivaajaa. | | |

## Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen

Säilyttäminen tai kuljettaminen: Puhdista ja desinfioi tuote. Avaa täyttöventtiili(t). Tyhjennä tuote. Aseta tuote astiaan, joka suojaa sitä kosteudelta epäpuhtauksilta ja vahingoittumiselta. Tarkista tuote säilyttämisen tai kuljettamisen jälkeen varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut (katso Vianmääritys), ja valmistele tuote käyttöä varten ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen: Tässä oppaassa olevien tuotteiden osiin ei liity mitään tunnettuja ympäristövaaroja, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja se hävitetään paikallisten/alueellisten määräysten mukaisesti. Käsittele tuotetta sen käyttöiän päättyessä terveydenhuollon jätteenä ja hävitä se terveydenhuollon jätteitä koskevien paikallisten ohjeiden mukaisesti. Voidaan polttaa muiden terveydenhuollon jätteiden kanssa. Polttohävityksen saa tehdä vain asiantunteva, luvallinen jätehuoltolaitos.

Kierrättäminen: Selvitä tuotteen kierrätysmahdollisuudet ottamalla yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen.

## Rajoitettu takuu

Rajoitettu takuu alkaen tuotteen alkuperäisestä ostopäivämäärästä: SELECT-tyynyt: 36 kuukautta; kaikki muut DRY FLOATATION -tuotteet: 24 kuukautta. Tämä takuu ei koske puhkeamia, repeämiä, palovioituksia tai väärinkäyttöä. Katso myös tuotteen mukana tullut rajoitetun takuun liite tai ota yhteys asiakastukeen.

permobil

1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
permobil.com

EUROPE
Permobil
Box 120
861 23 Timrå, Sweden
+46 60 59 59 00
permobil.com

ISO 13485:2016 CERTIFICATION TM

Intertek

The products featured in this document were manufactured under a Quality Management System that is certified to ISO 13485:2016.

CE

Print Date: Qty: